

TENDER ADDENDUM / ADDENDA À LA SOUMISSION

Barn Restoration at 3160 Ramsayville Road / Réfection de la grange au 3160 chemin Ramsayville

NR98

June 21, 2017 / Le 21 juin 2017

Page 1 of/de 3

ADDENDUM / ADDENDA No.: 3

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents / Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat:

CLARIFICATION : Completion date for this project has been extended to November 30, 2017. La date de fin des travaux est prolongée et est fixé au 30 novembre 2017 pour ce projet.

Below are Clarifications to the Terms of Reference / Vous trouverez ci-bas des clarifications aux termes de références:

Q1. As per Section 3 Scope of work item 4.1 Site Preparation/Demolition, Item 2 " Remove and relocate all hay and other material from the hay loft interior of the barn" please indicate the amount of hay, location where relocated and a description of all other material.

Q1. Conformément à la section 3 Champ d'application de l'article 4.1 Préparation du site / Démolition, élément 2: « Enlever et déplacer tout le foin et d'autres matériaux du loft à foin intérieur de la grange», indiquer la quantité de foin, l'endroit où il est relogé et une description de Tout autre matériel.

A1. Disregard this statement from the Terms of Reference as the Tenant will not be storing any Hay/Straw etc. in the Hay loft until barn work work has been completed.

R1. Ignorer cette déclaration des termes de référence. Le locataire ne mettra aucun foin dans le loft jusqu'à ce que le travail de la grange ait été terminés

Q2. As per Section 3 Scope of work item 4.1 Post Structural Repairs, Item 1 " and will be supplied with new damp proving as per drawing as per drawing S2" Please indicate location, no damp proofing indicated on drawings, also can we get a performance specification if required.

Q2. Conformément à la section trois - de l'élément de travail 4.1 Postes structurels,

article 1: "et sera fourni avec une nouvelle preuve humide, selon le dessin S2". Veuillez indiquer l'endroit, pas d'imperméabilisation indiquée sur les dessins et est-ce que nous pouvons également obtenir une spécification de performance, si nécessaire.

A1. Follow Specifications Indicated by engineered drawings, they are to take precedence. Remove damp proofing as it does not form the Specification identified In Drawing S2.

R1. Suivre les spécifications indiquées par des dessins techniques, elles doivent prévaloir. Supprimez l'imperméabilisation humide, car elle ne forme pas la spécification identifiée dans Design S2.

Q3. As per Section 3 Scope of work item 4.1 Excavation and New Foundation Item 1 indicates " that the excavated soil will then used to back fill once the foundation is in place" as per site meeting the material around the barn was not to be used to backfill, please advise if material is suitable for backfill. Please note that this contradicts detail at ramp 2/S3 and 3/S3 light weight fill material & compacted crushed stones.

Q3. Conformément à la section trois "Champ d'application de l'élément de travail section 4.1 - Excavation de la fondation L'élément indique que le sol excavé sera ensuite utilisé pour le remplissage après la fondation. Selon la rencontre de site, le matériel autour de la grange ne devait pas être utilisé pour le remblayage. Veuillez indiquer si le matériau est approprié pour le remblayage. Veuillez noter que cela contredit les détails à la rampe 2 / S3 et 3 / S3 matériau de remplissage léger et pierres concassées compacts.

A3. For the purpose of this tender, please follow specification indicated Terms of Reference. It was indicated during our site meeting that there is a lot of manure surrounding the barn it was important to indicate manure cannot contaminate backfill as it will impact soil compression. Contractor is to act according when backfilling. Geotechnical Engineer will be monitoring Project and providing direction.

R3. Aux fins du présent appel d'offres, veuillez suivre les termes de référence. Il a été indiqué lors de notre réunion sur le site qu'il y avait beaucoup de fumier autour de la grange, il était important d'indiquer que le fumier ne peut pas contaminer le remblai puisqu'il aura une incidence sur la compression du sol. L'entrepreneur doit agir en fonction du remblayage. Ingénieur Géotechnique surveillera le projet et fournira des directives.

Q4. At the back of the building Grid Line 1A, there is a Silo not indicated on the drawings, are we to remove the silo in order to install perimeter foundation and insulation, please provide details.

Q4. À l'arrière du bâtiment Ligne 1A, il existe un Silo non indiqué sur les dessins, est-ce que nous devons retirer le silo afin d'installer des fondations et des isolants de périmètre, veuillez fournir des détails.

A4. Silo is to remain.

R4. Silo doit rester.

Q5. At grid line 1D there is a large stump not indicated on drawings, are we to remove in order to install perimeter foundation and insulation.

Q5. À la ligne de grille 1D, il y a une grosse souche non indiquée sur les dessins, est-ce que nous devons supprimer pour installer des fondations et des isolants de périmètre.

A5. Yes. Stump is to be removed in order that proper excavation can be completed.

R5. Oui. Souche d'arbre doit être retiré afin que les fouilles appropriées puissent accomplir travaux de fondations.

Q6. As per Section 3 Scope of work item 4.1 Timber Beam/Joist/ Floor Boards Repair Item 1 and 2 "Repair damage all beam/ Joist / floor boards..... as per drawings" none indicated on drawings, please indicate locations and quantity and methods of repairs.

Q6. Conformément à la section trois d'application du travail 4.1 Panneaux de sol / sols / sols de réparation - Article un et deux "Réparer les dommages à toutes les poutres / planches de sol / plancher - selon les dessins" aucun indiqué le travail. Veuillez indiquer les emplacements et la quantité et les méthodes de réparation.

A6. Refer to Appendix B - Structural Condition Assessment #015-395 - 3160 Ramsayville Road for location for damage items location. Items identified are to be remove and replaced in the same with the same material and location. Items not identified in this tender are to be considered not included.

R6. Reportez-vous à l'Annexe B - Évaluation des conditions structurelles # 015-395 - 3160 Ramsayville Road pour l'emplacement pour la localisation des articles endommagés. Les éléments identifiés doivent être supprimés et remplacés par le même matériau et l'emplacement. Les éléments non identifiés dans cette offre doivent être considérés comme non inclus.

Nathalie Rheault

Senior Contract Officer / Agent principal de contrats
Procurement Services / Services de l'approvisionnement
Finance Division / Division des finances
Corporate Services Branch / Direction des services généraux